



# IRISPen™ Air



Unlock Academic Success with IRISPen Air 8 Smart Pen Scanner

# Conteúdo

## Introdução

Como usar este manual .....	3
Bem-vindo.....	3
Legenda.....	3
ASD-STE100.....	3

## Instalação

Noções básicas .....	4
----------------------	---

## Descrição

Sua IRISPen™ – Descrição dos componentes .....	6
Aplicativos disponíveis.....	8
Configurações .....	10
Descrição do software IRISPen™ para Win, Mac, Android ou iOS .....	12

## Operação

Como digitalizar.....	14
Como editar texto.....	15
Como utilizar “Digitalizar para texto e salvar” .....	16
Como usar a “conversão de texto em fala DYS” .....	19
Operação principal.....	19
Configurações .....	20
Editar uma palavra ou sentença.....	21
Como usar a “Tradução de fotos” .....	22
Como usar a “Tradução de digitalizações” .....	24
Como usar o Leitor de MP3.....	25
Como usar o “IRISPen™ Connect” com o software IRISPen™ para Windows, Mac, Android ou iOS .....	26
Como usar o Dicionário de Inglês Collins .....	28
Como usar os “Favoritos” .....	30
Como exportar arquivos do seu dispositivo para o computador .....	31

## Manutenção

Instruções de manutenção.....	33
-------------------------------	----

## Segurança

Isenção de responsabilidade .....	34
Instruções de segurança.....	35

## Perguntas frequentes e solução de problemas

Perguntas frequentes.....	36
Solução de problemas.....	37
Estamos aqui para você .....	38
Suporte on-line .....	38
Política de suporte .....	38

## Informações legais.....

# Introdução

## Como usar este manual

### Bem-vindo

Bem-vindo ao Guia do Usuário da **IRISPen™ AIR**.

### Legenda



Uma ADVERTÊNCIA fornece informações críticas que devem ser levadas a sério. Nenhum problema ocorrerá se você seguir as orientações.



Um aviso de CUIDADO fornece informações importantes que devem ser tratadas com atenção.



Uma OBSERVAÇÃO oferece informações adicionais úteis.

### ASD-STE100

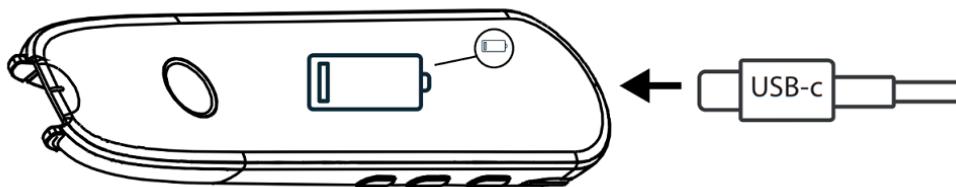
A especificação ASD-STE100 (inglês técnico simplificado) é aplicada o máximo possível no manual em inglês. Acesse <https://www.asd-ste100.org> para obter mais detalhes.

# Instalação

## Noções básicas

### Etapa 1: Carregar o dispositivo

Antes de usar o dispositivo, verifique se ele tem energia suficiente. Se o dispositivo não puder ser iniciado ou se a carga da bateria for insuficiente, primeiro use o cabo de carregamento dedicado para carregar o dispositivo. É melhor carregar o dispositivo por 1 hora antes de iniciar o dispositivo.



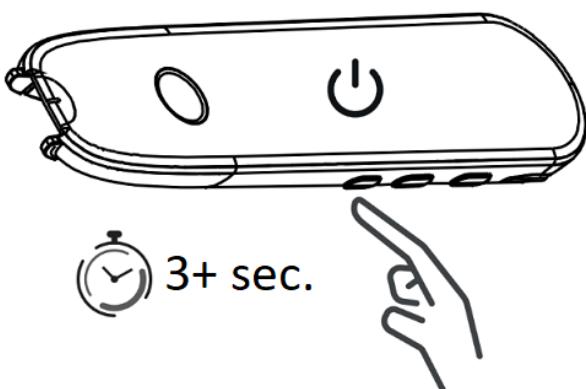
Ao carregar o dispositivo enquanto ele está desligado, o visor mostra o logotipo de carregamento e a porcentagem da bateria após 8 a 10 segundos aproximadamente. Ao carregar o dispositivo enquanto ele está ligado, a bateria é marcada com um “raio” no canto superior direito da tela.

### Etapa 2: Iniciar o dispositivo

Pressione e mantenha pressionado o botão de energia por mais de 3 segundos.

Na inicialização, o sistema solicitará que você selecione o idioma do dispositivo.

Quando o dispositivo for iniciado, pressione e mantenha pressionado o botão de energia por 3 segundos para interrompê-lo.

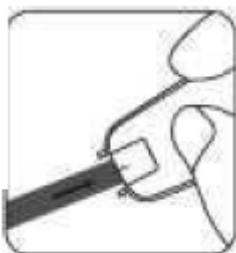


### Etapa 3: Uso off-line

Este produto pode ser utilizado **off-line**. Para obter uma descrição rápida do dispositivo e de suas funções, vá para [Sua IRISPEN™](#) e [Aplicativos disponíveis](#).

## Etapa 4: Digitalizar

Vá para [Como digitalizar.](#)



Por padrão, a primeira função aberta quando você pressiona diretamente a ponta da caneta para digitalizar é **Digitalizar para texto e salvar**.

## Etapa 5: Baixar e instalar o software

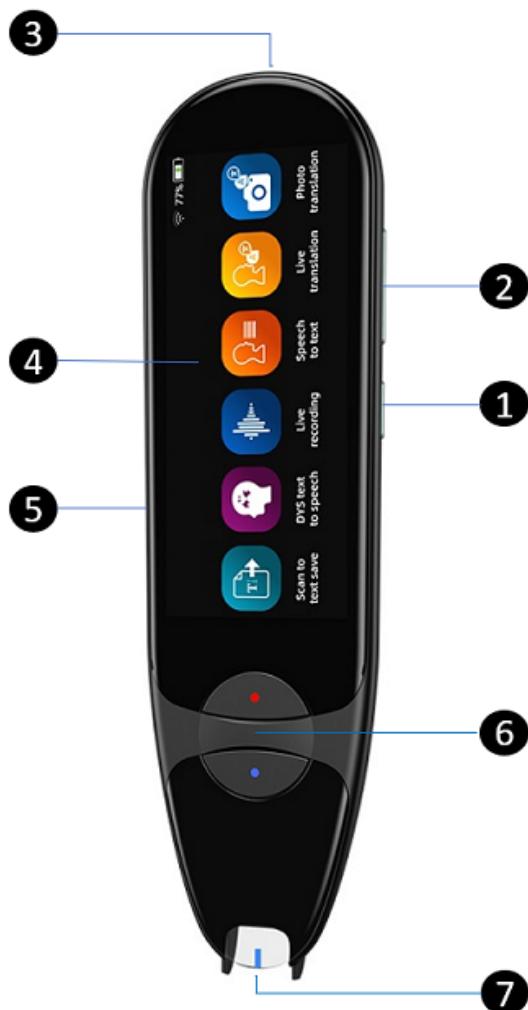
Se desejar usar o dispositivo com seu computador ou seu dispositivo móvel, selecione o **software IRISPen™** apropriado em nosso site e faça a instalação.

## Etapa 6: Conecte-se ao software via Bluetooth

1. **Ative o Bluetooth em seu computador ou dispositivo móvel:** acesse as configurações do dispositivo onde você instalou o software IRISPen™ e defina o Bluetooth como **ON** (ligado).
2. **Abra o software IRISPen™:** abra o software IRISPen™ em seu computador ou dispositivo móvel.
3. **Ative o Bluetooth na caneta:** na caneta digitalizadora, vá para **Configurações > Bluetooth** e defina o Bluetooth como **ON**
4. **Abra o aplicativo IRISPen™ Connect:** na caneta digitalizadora, selecione e abra o aplicativo **IRISPen™ Connect** para permitir a conexão. Essa etapa é obrigatória para o uso do software IRISPen™.
5. **Emparelhamento inicial:** para a primeira conexão, clique no botão **Connect** no software IRISPen™ para emparelhar com a caneta digitalizadora.
6. **Emparelhamento automático:** Após o emparelhamento inicial, a caneta digitalizadora e o seu dispositivo serão emparelhados automaticamente usando a **tecnologia de emparelhamento inteligente**.
7. **Solução de problemas de conexão:** se os dispositivos não se emparelharem automaticamente ou se perder a conexão, clique no botão **Connect** no software IRISPen™. Se necessário, feche o software e repita o procedimento de conexão.
8. **Iniciar digitalização:** inicia a digitalização com a caneta digitalizadora. Você verá os resultados diretamente no seu computador ou dispositivo móvel.

# Descrição

## Sua IRISPen™ – Descrição dos componentes



- 1 **Botão de energia:** o botão para ligar ou desligar o dispositivo. Você deve pressionar e manter pressionado o botão de energia por mais de 3 segundos. Para entrar ou sair do modo de espera, pressione brevemente o botão de energia.
- 2 **Botão de volume (+/-).**
- 3 **Porta de carregamento USB-C.**  
**Porta USB-C para conectar ao seu computador.**
- 4 **Tela inicial (tela sensível ao toque):** você pode tocar na tela para selecionar o aplicativo desejado. A tela também exibe informações de status sobre o dispositivo, como Bluetooth e status de carregamento.

5 **Soquete para cartão Micro Secure Digital (SD)** para armazenamento extra de dados.  
(Cartão SD não incluído).

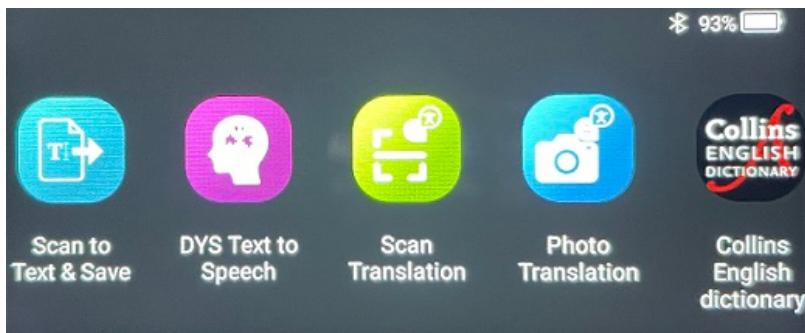
6 **Botões azuis e vermelhos:**

- O **botão azul** abre o aplicativo “**Digitalizar para texto e salvar**” ou funciona como um “**botão Voltar**” para retornar à tela anterior.
- O **botão vermelho** abre o aplicativo “Conversão de texto em fala DYS”.

7 **Dica da caneta:** a pequena linha azul ajuda a alinhar o visor frontal com o centro da linha de texto. Por padrão, o primeiro aplicativo aberto quando você pressiona diretamente a ponta da caneta para digitalizar é **Digitalizar para texto e salvar**.

## Aplicativos disponíveis

A tela sensível ao toque permite o acesso a diversos **aplicativos**.



**Tela inicial (sensível ao toque)**

- 1 **Digitalizar para texto e salvar:** digitalizar, editar e salvar linhas de texto em um arquivo. O arquivo pode então ser transferido para o seu computador.<sup>1</sup>
- 2 **Conversão de texto em fala DYS:** escaneia linhas de texto e essas linhas são convertidas em fala.<sup>2</sup>
- 3 **Tradução de fotos:** escaneia uma imagem e o texto nela contido é traduzido e lido em voz alta (TTS).<sup>3</sup>
- 4 **Tradução de digitalizações:** digitaliza linhas de texto, e essas linhas são traduzidas e lidas em voz alta (TTS).<sup>3</sup>
- 5 **Teclado MP3:** conecte seu dispositivo ao computador por meio do cabo USB e importe arquivos MP3 para a pasta de músicas. Você pode ouvir os arquivos MP3 importados em seu dispositivo.
- 6 **IRISPEN™ Connect:** conecte seu dispositivo a dispositivos iOS, Android, Windows ou macOS via Bluetooth para digitalizar diretamente no software IRISPEN™.
- 7 **Dicionário de inglês Collins:** digitalize e procure definições no dicionário de inglês. Você pode marcar suas palavras ou frases favoritas com uma estrela.
- 8 **Favoritos:** visualize suas palavras ou frases favoritas que estão marcadas com uma estrela no Dicionário de Inglês Collins.

Para obter **mais detalhes**, vá para a seção **Operação/Como fazer**.

<sup>1</sup> Essa função está disponível off-line para **48 idiomas**:

Africânder	Azerbaijano	Bielo-russo	Búlgaro	Catalão
Chinês (cantonês)	Chinês (Mandarim)	Croata	Tcheco	Dinamarquês
Holandês	Inglês	Estoniano	Filipino	Finlandês
Francês	Galego	Alemão	Húngaro	Islandês
Indonésio	Italiano	Japonês	Javanês	Cazaque
Coreano	Quirguiz	Letão	Lituano	Macedônio
Espanhol	Suaíli	Sueco	Trad. Chinês	Turco
Ucraniano	Uzbeque	Vietnamita		

<sup>2</sup> Essa função está disponível off-line para **nove idiomas**:

Inglês, alemão, francês, italiano, japonês, dinamarquês, romeno, espanhol e sueco.

<sup>3</sup> Essa função está disponível off-line para **15 idiomas**:

Tcheco, dinamarquês, holandês, inglês, francês, alemão, italiano, japonês, polonês, português, romeno, russo, espanhol, sueco e ucraniano.

# Configurações

Arraste para esquerda na **tela inicial** para localizar o **menu de Configurações** .

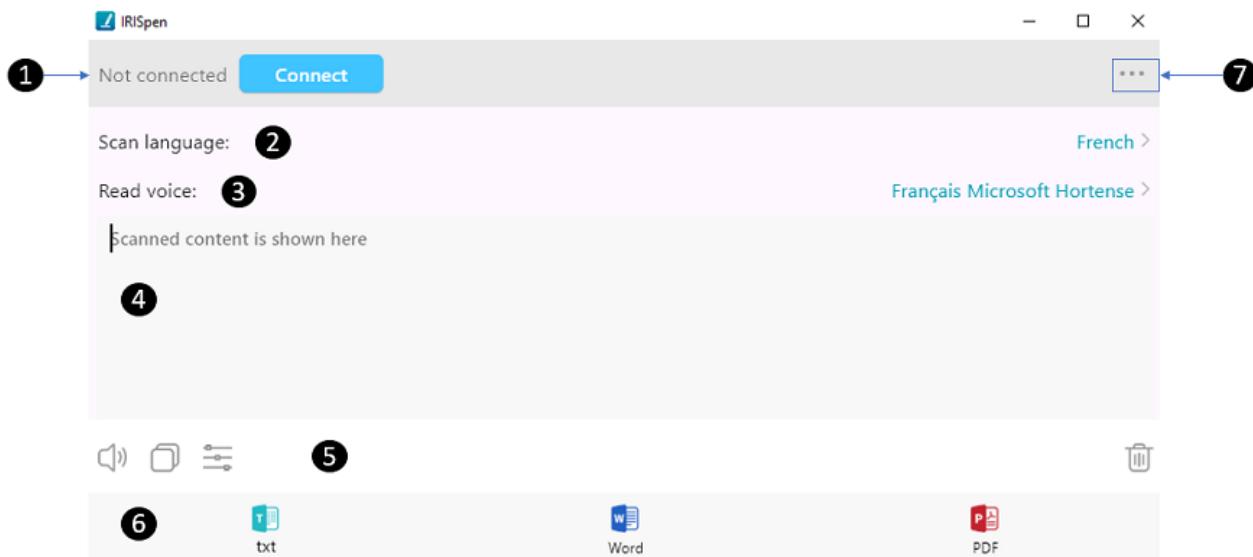
No **menu de Configurações**, você pode acessar vários parâmetros nos **submenus**.

Os **submenus** são:

- 1 **Bluetooth**: Configuração ON/OFF (lig./desl.). Defina como ON (ligado) para selecionar um dispositivo Bluetooth próximo e conectar-se a ele (exemplos: computador, dispositivo móvel, alto-falante ou fones de ouvido). Acesse [Como usar a IRISPen™ Connect com o software IRISPen™ para Win, Mac, Android ou iOS](#) e [Como usar o Leitor de MP3](#) para obter mais detalhes.
- 2 **Volume**: selecione o volume e a velocidade das funções de áudio (velocidade de leitura e dicção).
- 3 **Reprodução automática**: Configuração ON/OFF (lig./desl.). Se estiver definido como LIGADO, o texto será falado automaticamente após a digitalização (Tradução de digitalizações).
- 4 **Multilinha**: Configuração ON/OFF (lig./desl.). Válido para o aplicativo **Tradução de digitalizações**.
  - Configuração ON (lig.): Você pode continuar digitalizando até 2 segundos após levantar a caneta, e os resultados serão combinados antes da tradução.
  - Configuração OFF (desl.): A tradução ocorre após que cada linha ser digitalizada. Se você digitalizar várias linhas, somente a mais recente será traduzida.
- 5 **Destro(a) ou canhoto(a)**: selecione a direção em que você segura a caneta ao digitalizar, se é canhoto(a) ou destro(a).
- 6 **Desligamento automático**: selecione um desligamento automático do dispositivo entre os seguintes valores: Nunca, 5 minutos, 10 minutos, 15 minutos, 30 minutos ou 60 minutos. O valor padrão é 10 minutos.
- 7 **Redefinir**: selecione “limpar cache” ou “restaurar configurações de fábrica”.
- 8 **Tela**: selecione o brilho da tela sensível ao toque e o tempo após o qual ela entra no modo de proteção de tela.
- 9 **Idioma**: selecione o **idioma do dispositivo** entre os **12 disponíveis** (tcheco, dinamarquês, holandês, inglês, francês, alemão, italiano, japonês, português, romeno, espanhol e sueco).

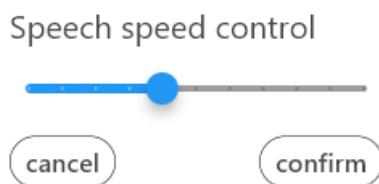
- 10 **Sobre:** informações sobre seu dispositivo, status da bateria, armazenamento local (dispositivo e cartão SD) e informações legais.

# Descrição do software IRISPen™ para Win, Mac, Android ou iOS



- 1 **Status da conexão com a caneta.** Conectada ou Não conectada. Se não estiver conectada, clique no botão **Conectar**. Consulte [Como usar a IRISPen™ Connect com o software IRISPen™ para Win, Mac, Android ou iOS](#).
- 2 **Idioma de digitalização:** selecione o idioma de digitalização para abrir uma lista suspensa dos outros idiomas de digitalização. Essa configuração é importante para a qualidade do OCR.
- 3 **Voz de leitura:** selecione a voz para abrir uma lista suspensa de outras vozes disponíveis. Essa configuração depende do seu sistema operacional. Consulte as diretrizes do seu sistema operacional para instalar vozes adicionais.
- 4 **Janela do conteúdo digitalizado:** essa janela mostra o conteúdo digitalizado. O conteúdo pode ser editado.
- 5 **Ações no texto digitalizado:**
  1. Ouvir (conversão de texto em fala): clique no ícone do alto-falante (LOUD SPEAKER icon) para reproduzir o texto.
  2. Copiar para a área de transferência: copia o texto digitalizado para a área de transferência.

3. Controle de velocidade da fala: selecione a velocidade de leitura e dicção na escala.



4. Limpar todo o conteúdo digitalizado: selecione  para excluir o texto digitalizado.

- 6 **Exportar o texto digitalizado:** você pode exportar o texto digitalizado para três formatos diferentes: **TXT, DOCX ou PDF**.

Selecione um formato para exportar. Seu aplicativo padrão para esses formatos é aberto.

- 7 **Configurações:**

1. Idioma da interface: selecione essa configuração para alterar o idioma da interface (inglês, francês, alemão, japonês, italiano e espanhol).
2. Sobre: selecione essa configuração para saber mais sobre o software IRISPEN™.

# Operação

## Como digitalizar

- 1 Incline a câmera entre 70 e 90 graus em relação ao plano (o mais vertical possível) e alinhe o visor frontal com o centro da linha de texto.
- 2 Pressione a ponta da caneta 1 cm antes da primeira palavra, aguarde 1 segundo e, em seguida, deslize para direita em uma velocidade constante.  
Verifique se a luz da ponta da caneta se mantém acesa durante o processo de digitalização.
- 3 Quando chegar ao final da linha de texto, levante a ponta da caneta novamente e repita a operação.
- 4 Veja os resultados na tela e toque nela para realizar as operações desejadas.



Para selecionar um modo de segurar a caneta, vá para **Configurações > Mão direita ou esquerda**.

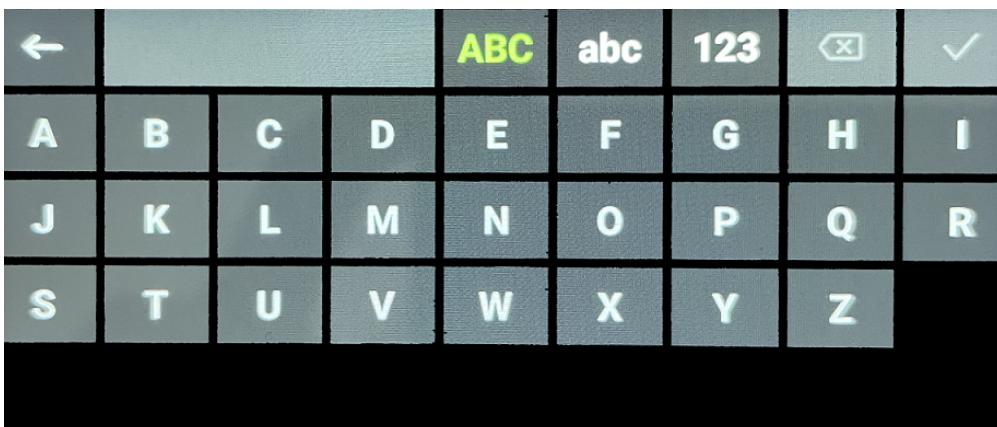
## Como editar texto

Uma **tela de edição** está disponível ao selecionar o ícone de “teclado” .

Na tela de edição, você pode editar o texto digitalizado ou adicionar texto.

- 1 Use o dedo para posicionar o cursor onde quiser no texto digitalizado (tela sensível ao toque).

- 2 Selecione o ícone de "teclado" . Uma nova tela se abre mostrando o alfabeto.



- 3 Ao tocar na tela, você pode selecionar:

- Letras maiúsculas (seleção padrão)
- Letras minúsculas
- Números e símbolos
- Tecla de retrocesso

- 4 Selecione ✓ para confirmar e retornar à tela anterior.

- 5 Selecione ← para cancelar e retornar à tela anterior.



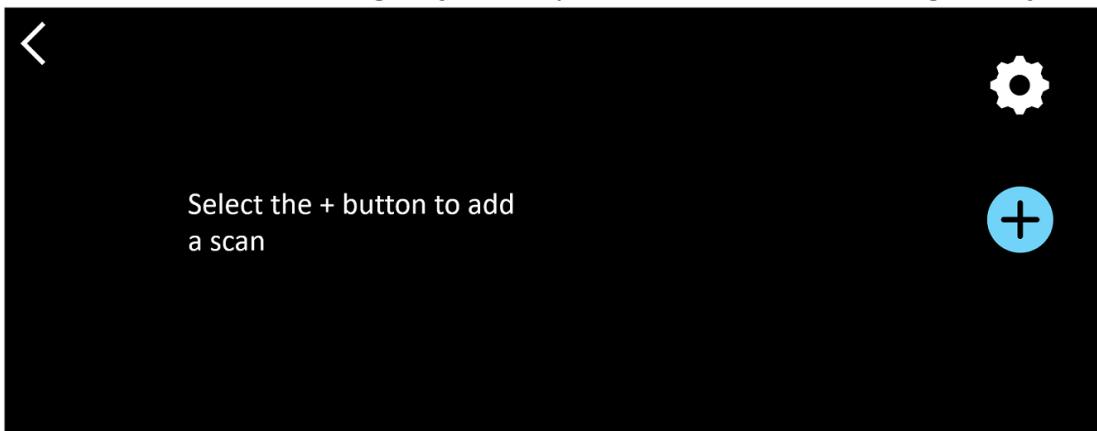
Atualmente, a edição é compatível apenas com **alfabetos latinos**.

# Como utilizar “Digitalizar para texto e salvar”

Essa função está **disponível off-line para 48 idiomas:**

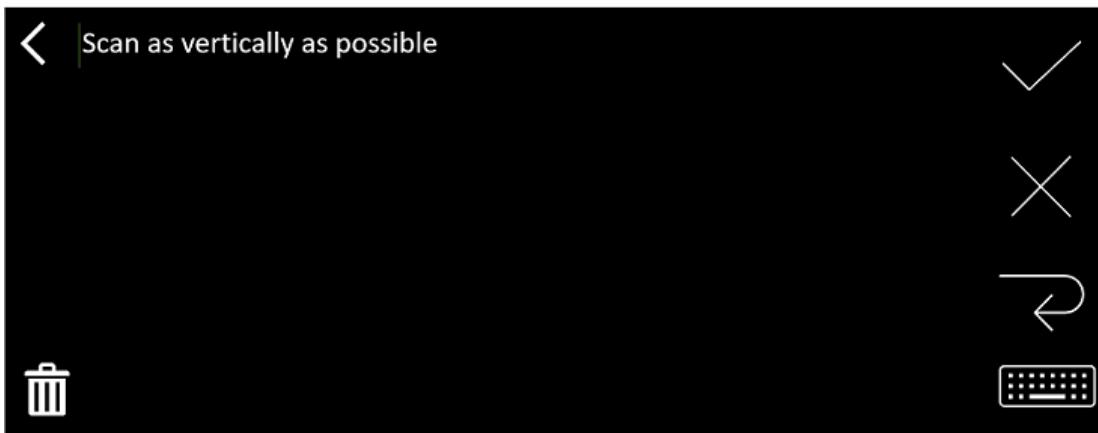
Africânder	Azerbaijano	Bielo-russo	Búlgaro	Catalão
Chinês (cantonês)	Chinês (Mandarim)	Croata	Tcheco	Dinamarquês
Holandês	Inglês	Estoniano	Filipino	Finlandês
Francês	Galego	Alemão	Húngaro	Islandês
Indonésio	Italiano	Japonês	Javanês	Cazaque
Coreano	Quirguiz	Letão	Lituano	Macedônio
Espanhol	Suaíli	Sueco	Trad. Chinês	Turco
Ucraniano	Uzbeque	Vietnamita		

- 1 Deslize para a esquerda na tela inicial para localizar o aplicativo **Digitalizar para texto e guardar** .
- 2 Selecione esse aplicativo para abri-lo.
- 3 Selecione o ícone de configurações  para definir o idioma de digitalização.



- 4 Selecione  para validar sua escolha e voltar à tela anterior OU selecione  para cancelar e voltar à tela anterior.

- 5 Selecione o botão  para entrar no modo de digitalização. Exibe a **tela de digitalização**.



- 6 [Digitalizar](#).

Exibe sua digitalização na tela. Se você digitalizar várias linhas, a última linha digitalizada será exibida em verde.

As opções na **tela de digitalização** são:

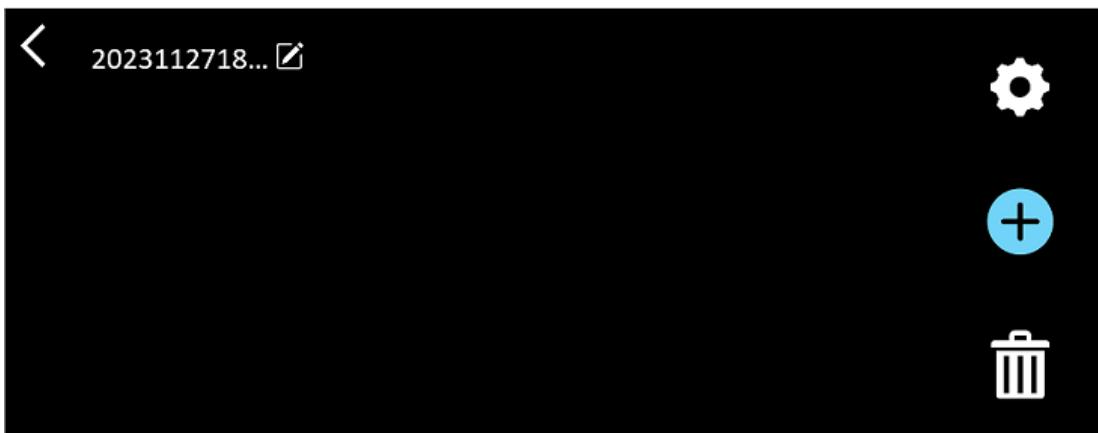
- Selecione  para validar e **salve**.
- Selecione  para excluir caracteres. Funciona como um botão de retrocesso.
- Selecione  para uma quebra de linha.
- Selecione  para editar o texto digitalizado. Ela abre a [tela de edição](#).
- Selecione  para excluir o texto digitalizado. Exibe uma mensagem de confirmação.

- 7 Selecione  para validar e **salve**. Exibe o nome do arquivo padrão.

Você pode digitar um **nome de arquivo** diferente selecionando o nome padrão. A seleção do nome padrão abre a [tela de edição](#). O nome de arquivo padrão contém a data seguida de um número de 6 dígitos.

Quando o nome do arquivo estiver em ordem, clique em **Confirmar**.

- 8 Depois de salvar um segmento de texto em um arquivo, exibe **Salvar tela**.



Nessa tela, você poderá acessar:

- As **configurações** (consulte a etapa 3). 
- A **tela de digitalização** para adicionar uma nova digitalização (consulte a etapa 5). 
- A **edição do nome do arquivo** clicando no ícone do lápis .
- A ação **excluir** . Se você selecionar essa ação, poderá:
  - selecione a cruz no arquivo para excluí-la individualmente.
  - selecione  para excluir todos os arquivos. **Confirmar**.



- Depois de salvar um arquivo, esse aplicativo é aberto na **tela de salvamento** em vez da tela inicial do aplicativo. Selecione  para adicionar uma nova digitalização.
- Se você utilizar um cartão SD como armazenamento adicional, ao selecionar  validar e **salvar**, será perguntado onde salvar o arquivo: no armazenamento interno ou no cartão SD.

# Como usar a “conversão de texto em fala DYS”

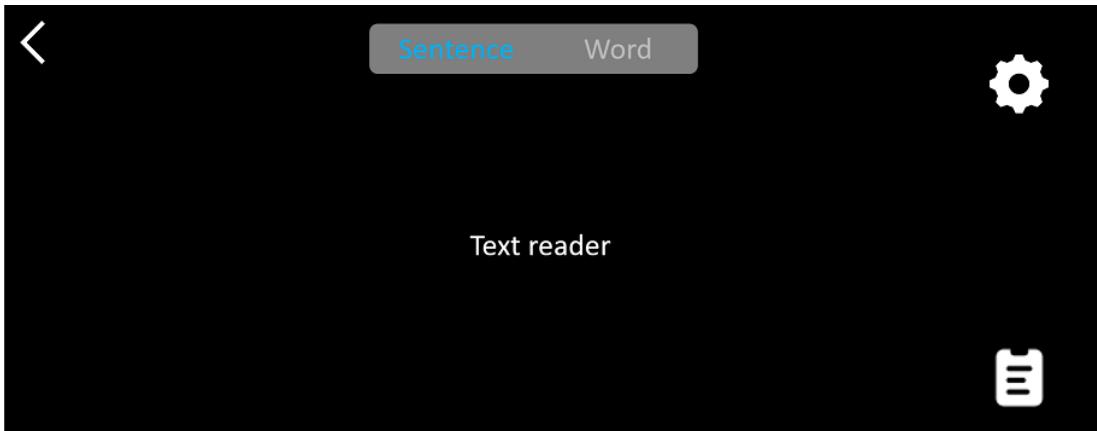


- Essa função está **disponível off-line para 9 idiomas**: Inglês, alemão, francês, italiano, japonês, dinamarquês, romeno, espanhol e sueco.
- Na primeira vez em que você carregar o módulo de idioma de conversão de texto em fala, ele poderá demorar um pouco.

## Operação principal

- 1 Deslize para esquerda na tela inicial para localizar o aplicativo de **Conversão de texto em fala DYS** .
- Ou pressione o botão **Início**. Consulte [Sua IRISPen™](#) (6).

- 2 Selecione esse aplicativo para abri-lo.



- 3 Selecione o ícone de configurações para definir o [idioma de digitalização](#). Por padrão, o idioma selecionado é o mesmo que o idioma do dispositivo.
- 4 Selecione a seta de retorno para voltar à tela anterior.
- 5 [Digitalizar](#).  
Exibe sua digitalização na tela e ela é lida em voz alta. As palavras estão destacadas para que você possa acompanhar o processo.
- 6 Para repetir a frase completa, selecione o modo **Sentença** e, em seguida, selecione a primeira palavra.
- 7 Para repetir uma palavra de cada vez, selecione o modo **Palavra** e, em seguida, selecione a palavra. Clique no ícone do alto-falante para repetir a palavra novamente.

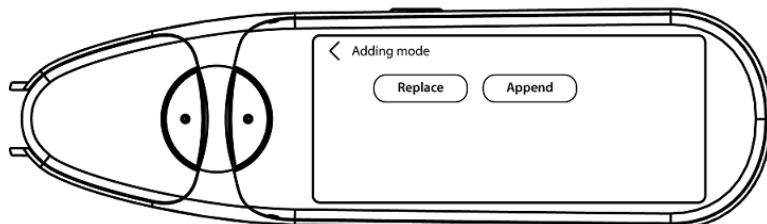
- 8 Quando estiver no modo **Sentença ou Palavra**, selecione  para salvar a sentença. O ícone  muda de cor. Desmarque esse mesmo ícone para remover a palavra ou frase da lista de registros.
- 9 Selecione  para acessar a lista de registros (sentenças salvas).
- 10 Na lista de registros, selecione um registro se quiser ouvi-lo ou editá-lo.
- 11 Selecione a **seta de retorno**  para voltar à tela anterior.

## Configurações

Para abrir as opções de configurações, selecione o **ícone de configurações** .

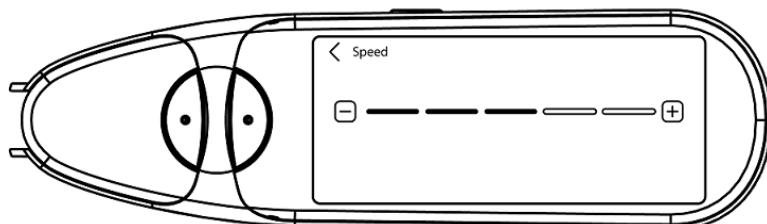
### 1. Modo de inclusão

- Substituir: cada digitalização substitui a anterior.
- Anexar: cada digitalização é adicionada à anterior.



### 2. Velocidade

- Selecione a velocidade de leitura na escala usando os ícones de “menos” ou “mais”.



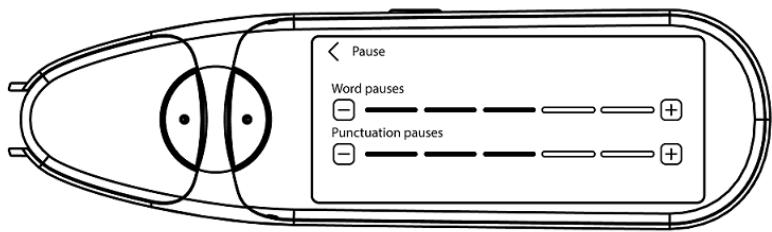
### 3. Pausas: Use o botão de alternância para ativar ou desativar uma pausa de leitura entre as palavras. Por padrão, as pausas são desativadas.

#### a. Pausas nas palavras

- Selecione o tempo de pausa entre as palavras na escala usando os ícones “menos” ou “mais”.

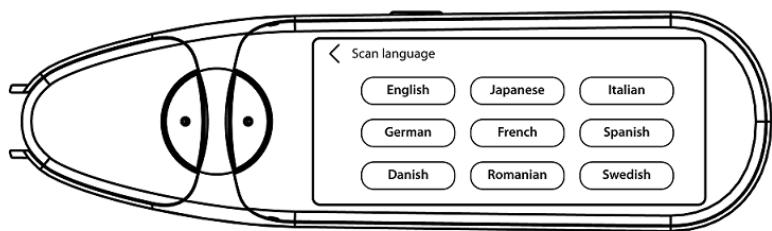
#### b. Pausas de pontuação

- Selecione o tempo de pausa para os sinais de pontuação na escala usando os ícones “menos” ou “mais”.



#### 4. Linguagem de digitalização

- Selecione o idioma de digitalização desejado na lista. Por padrão, o idioma selecionado é o mesmo que o idioma do dispositivo.
- Se **Inglês** estiver selecionado, você poderá selecionar o tipo de leitura: Britânico ou americano.



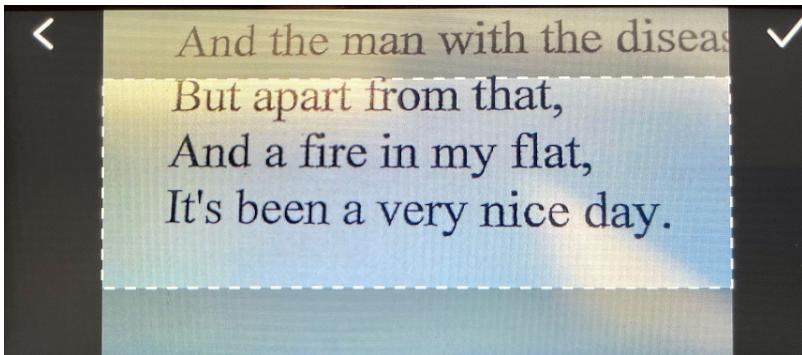
## Editar uma palavra ou sentença

- 1 Vá para a lista de registros (  ).
- 2 Selecione uma palavra ou frase. A próxima tela abrirá. A palavra ou sentença é lida em voz alta (dependendo do modo selecionado): **Sentença ou palavra**.
- 3 Selecione  para ir para a **tela de edição**.
- 4 Consulte [Como editar texto](#).

## Como usar a “Tradução de fotos”

**i** Essa função está disponível **off-line para 15 idiomas**: Tcheco, dinamarquês, holandês, inglês, francês, alemão, italiano, japonês, polonês, português, romeno, russo, espanhol, sueco e ucraniano.

- 1 Deslize para esquerda na tela inicial para encontrar o aplicativo **Tradução de fotos** .
- 2 Selecione esse aplicativo para abri-lo.
- 3 Na parte superior da tela, selecione a combinação de idiomas para tradução (**do idioma original para o idioma pretendido**).
- 4 Para **tirar uma foto** de um texto:
  - Segure a caneta no **modo paisagem** (não há suporte para o modo retrato).
  - Quadro.
  - Toque na tela uma vez para usar o **foco automático**.
  - Selecione o **círculo branco** para tirar a foto.
- 5 Exibe a imagem. O texto é cercado por uma moldura branca que pode ser redimensionada com os dedos para cortar a imagem, ou você pode arrastar a moldura para onde quiser.



- 6 Selecione o **ícone da verificação**  para confirmar ou a **seta de retorno**  para cancelar.
- 7 Se você confirmar, a **tela de tradução** abrirá. Ela mostra os resultados da tradução. O arquivo de imagem e a tradução são salvos automaticamente.
- 8 Selecione  **original** para ouvir o resultado original ou selecione  **tradução** para ouvir o resultado traduzido.
- 9 Selecione **IMAGEM ORIGINAL** para visualizar a imagem original novamente.

## Resultados salvos

Para acessar os resultados salvos, clique no ícone “lista”  na tela da câmera.

Selecione um resultado na lista e clique em **Tradução** para abrir os detalhes do resultado.

# Como usar a “Tradução de digitalizações”

 Essa função está disponível **off-line para 15 idiomas**: Tcheco, dinamarquês, holandês, inglês, francês, alemão, italiano, japonês, polonês, português, romeno, russo, espanhol, sueco e ucraniano.

- 1 Arraste para esquerda na tela inicial para localizar o **aplicativo Tradução de digitalizações** .
- 2 Selecione esse aplicativo para abri-lo.
- 3 Selecione o **ícone de configurações**  para configurar as configurações de combinação de idiomas.
- 4 Selecione o idioma de digitalização (origem) e o idioma da tradução (destino) nos dois menus da roda de rolagem.
- 5 Selecione  para validar sua escolha e voltar à tela anterior OU selecione  para cancelar e voltar à tela anterior.
- 6 Digitalize a linha de texto. Aguarde até que o dispositivo processe a tradução. A linha original é falada e a tradução é exibida na tela.
- 7 Selecione  **original** para ouvir o resultado original ou selecione  **tradução** para ouvir o resultado traduzido.
- 8 Selecione a **seta de retorno**  para voltar à tela inicial.

## Como usar o Leitor de MP3

- 1 Deslize para esquerda na tela inicial para localizar o **Leitor de MP3** .
- 2 **Selecione** esse aplicativo para abri-lo.
- 3 **Conecete** o dispositivo ao computador com o cabo USB.  
Para obter instruções detalhadas sobre a conexão com o computador, consulte [Como exportar arquivos do seu dispositivo para o computador](#).
- 4 **Importe/copie** arquivos MP3 para a **pasta de áudio (Música)**.
- 5 Depois de importar os arquivos de áudio, retorne à caneta, **selecione** um arquivo e o **reproduza**.
- 6 Para obter o volume correto, use os [botões de volume](#).

Esta caneta funciona apenas com fones de ouvido ou alto-falantes Bluetooth.



Ela não é compatível com fones de ouvido com fio. Consulte também  
[Perguntas frequentes](#) > **Como faço para emparelhar meus fones de ouvido com a caneta?**

# Como usar o “IRISPen™ Connect” com o software IRISPen™ para Windows, Mac, Android ou iOS

Você pode **digitalizar diretamente para o seu computador ou dispositivo móvel** por meio de uma **conexão Bluetooth** e este aplicativo.

- 1 Verifique se você baixou e instalou um dos seguintes softwares em seu dispositivo móvel ou computador:
  - **IRISPen™ para Windows®**
  - **IRISPen™ para macOS®**
  - **IRISPen™ para Android®**
  - **IRISPen™ para iOS®**
- 2 Vá para as configurações do dispositivo em que você instalou o software **IRISPen™** e defina o **Bluetooth** como **ON** (ligado).
- 3 Abra o software **IRISPen™** em seu computador ou dispositivo móvel.



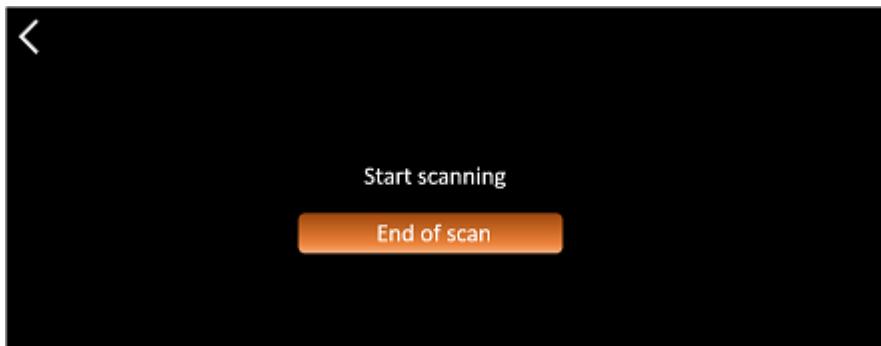
Software IRISPen™ – Abrindo

- 4 Na caneta digitalizadora, vá para **Configurações > Bluetooth** para definir o Bluetooth como **ON** (ligado).
- 5 Volte à tela **Início**.
- 6 Deslize para esquerda na tela inicial para encontrar o aplicativo **IRISPen™ Connect** 
- 7 Selecione **IRISPen™ Connect** para abri-la. Essa etapa é **obrigatória** para o uso do software IRISPen™.
- 8 Na **primeira conexão**, clique no botão **Conectar** no software IRISPen™ para emparelhar com a caneta digitalizadora.

- 9 Após o emparelhamento inicial, a caneta digitalizadora e o seu dispositivo serão emparelhados **automaticamente** usando a **tecnologia de emparelhamento inteligente**.

Para solução de problemas, consulte [Solução de problemas](#).

- 10 Inicie a **digitalização** com a caneta. (Consulte [Como digitalizar](#).)



Aplicativo IRISPen™ Connect – Pronto para escanear

Veja os resultados diretamente em seu computador ou dispositivo móvel.

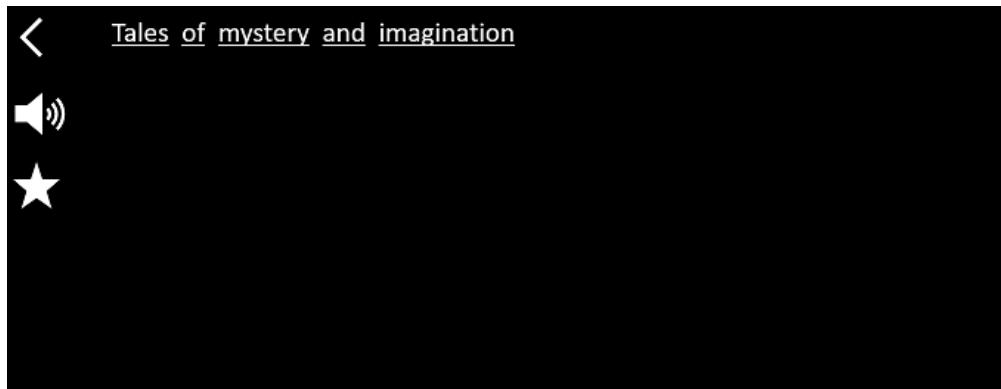
Para uma **descrição do software IRISPen™**, consulte [Software IRISPen™ para Windows, Mac, Android ou iOS](#).

- 11 Selecione **Fim da digitalização** na caneta quando terminar.

# Como usar o Dicionário de Inglês Collins

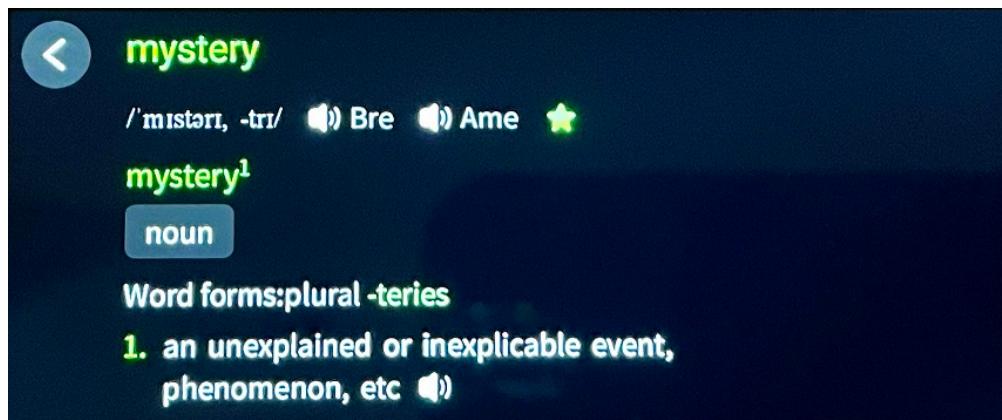
O **Dicionário de Inglês Collins** é um dicionário explicativo para o **índice inglês**.

- 1 Arraste para esquerda na tela inicial para localizar o **aplicativo Collins Dictionary** .
- 2 Selecione esse aplicativo para abri-lo.
- 3 Digitalize uma palavra ou frase em inglês. Exibe a frase na tela. Cada palavra é sublinhada. A palavra ou frase é lida em voz alta (Conversão de texto em fala).



Tela que mostra o texto digitalizado (palavra ou frase).

- 4 Selecione o **ícone do alto-falante**  para
  1. reproduzir a palavra ou frase.
  2. parar de reproduzir a palavra ou frase.
- 5 Selecione o **botão de estrela**  para salvar a **frase** como **favorita**. A estrela ficará verde.  
Desmarque o **botão de estrela**  para remover a **frase** dos seus favoritos. A estrela fica branca.
- 6 **Selecione uma palavra** para mostrar a definição completa do dicionário (incluindo fonética e pronúncia).  
**Role a tela** até o final da definição para ver o texto inteiro.



Tela do dicionário que mostra a definição.

- 7 Selecione o **botão de estrela** ★ para salvar a **palavra** como **favorita**. A estrela ficará verde.  
Desmarque o **botão de estrela** ★ para remover a **palavra** dos seus favoritos. A estrela fica branca.
- 8 Selecione a **seta de retorno** < para voltar à frase.
- 9 Selecione a **seta de retorno** < para voltar à tela de digitalização.

## Como usar os “Favoritos”

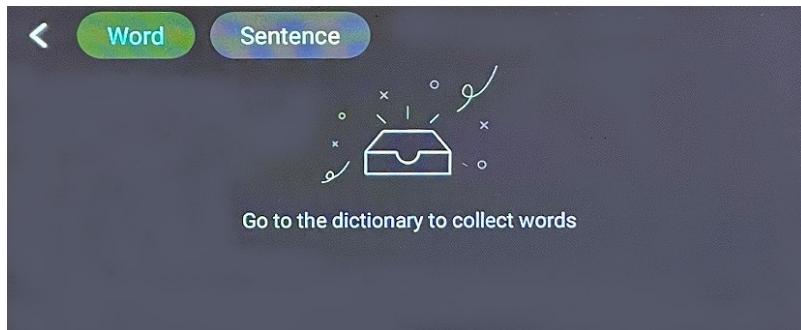
O aplicativo “**Favorites**” funciona em conjunto com o aplicativo **Collins English Dictionary**. Ele sinaliza suas palavras e frases favoritas e serve como um atalho para o dicionário. Como o dicionário é para o **índio inglês**, ele funciona apenas com palavras e frases em inglês.



Para reunir palavras ou frases, consulte [Como usar o Dicionário Collins](#).

1

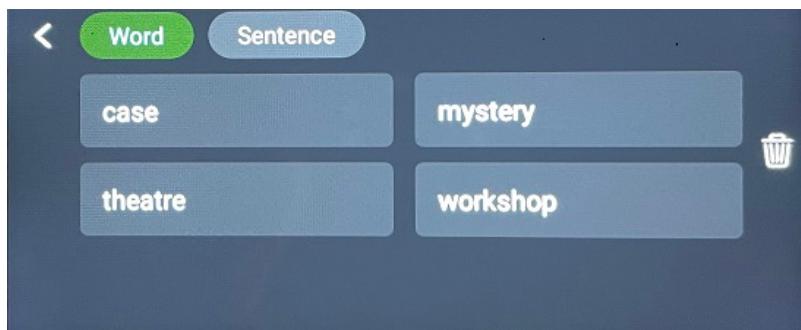
Deslize para esquerda na tela inicial para localizar o **aplicativo Favorites**



Tela inicial vazia

2

Na parte superior da tela, selecione “**Palavra**” para mostrar a coleção de palavras, ou selecione “**Sentença**” para mostrar a coleção de frases.



Tela de favoritos

3

Selecione uma palavra ou frase para abrir o dicionário. Você pode consultar [Como usar o Dicionário Collins](#).

4

Selecione a **seta de retorno** ou pressione o botão azul da caneta para voltar à tela inicial.

# Como exportar arquivos do seu dispositivo para o computador

Os arquivos salvos na memória do dispositivo podem ser recuperados e exportados para o seu computador.

Basta conectar a caneta ao seu computador usando o **cabo USB-C dedicado** e acessar a memória da caneta.

## Em um computador com Windows

- 1 Use o cabo USB-C dedicado para conectar o dispositivo da caneta ao seu computador.

A IRISPEN™ agora está visível como uma **nova unidade no Explorador de Arquivos** do seu computador. Se ele não estiver visível, tente usar outro cabo USB-C.

- 2 Abra o **explorador de arquivos**.

- 3 Vá para **Este computador > IRISPEN™ AIR > Armazenamento interno compartilhado**.

Em seguida, os arquivos são classificados na pasta que corresponde ao aplicativo usado no dispositivo:

- **Digitalizar texto e guardar**: contém os arquivos do aplicativo **Digitalizar para texto e guardar**.
- **DYS TTS**: contém os arquivos do aplicativo **Conversão de texto em fala DYS**.
- **Música**: contém os arquivos para o aplicativo **MP3**. Importe/copie seus arquivos MP3 para essa pasta.
- **Imagem**: contém os arquivos do aplicativo **Tradução de fotos** (a imagem original e o arquivo de texto). Você pode editar o arquivo de texto e salvá-lo localmente (no computador).

- 4 **Selecione** os arquivos que deseja.

- 5 **Copie ou mova** os arquivos para o armazenamento do seu computador escolhendo uma ação (**copiar/cortar e colar, arrastar e soltar, ...**)

## Em um computador com macOS

Você pode instalar um aplicativo que permita **transferir arquivos do sistema operacional Android**. Depois de instalado, siga o mesmo procedimento descrito acima, mas, na etapa 2, abra esse aplicativo em vez do explorador de arquivos padrão.

Podemos sugerir um dos seguintes aplicativos para acessar e exportar os arquivos.

- [Commander One](#) (teste gratuito de 7 dias)
- [MacDroid](#) (teste gratuito de 7 dias)

**Ao usar um cartão SD como armazenamento adicional:**

- **Caminho:** Este computador > IRISPen™ AIR > (nome do cartão SD) > Digitalizar texto e salvar.
- **Salvar arquivos:** somente salve arquivos no **cartão SD** usando o aplicativo **Digitalizar para texto e guardar**.
- **Editar arquivos:** não edite arquivos diretamente no cartão SD enquanto ele estiver na caneta. Isso pode corromper arquivos e causar erros.
- **Exportar arquivos:** exporte arquivos para o armazenamento do seu computador antes de editá-los.



A IRISPen™ AIR 8 tem **32 GB** de memória interna.

# Manutenção

## Instruções de manutenção

1. Não desmonte o produto e seus acessórios por conta própria. Se o produto parar de funcionar, envie um e-mail para nossos [serviços de suporte](#).
2. Mantenha esse produto limpo. Se a tampa da caneta estiver manchada de suor ou poeira, limpe-a com um pano macio, limpo e seco. Antes de limpar o dispositivo, desligue o produto.

# Segurança

## Isenção de responsabilidade

1. Leia atentamente o guia do usuário antes de utilizá-la e opere estritamente de acordo com o conteúdo do manual.
2. Este produto não é responsável pelos resultados da tradução.
3. Este produto não é à prova de água. Não use em locais com respingos de água ou em outros ambientes onde a água possa entrar no produto. Você é responsável por qualquer dano causado pela entrada de água.

## Instruções de segurança

1. Não utilize este equipamento em postos de gasolina, depósitos de combustível e outros locais onde o uso de dispositivos eletrônicos é proibido.
2. Não utilize fontes de alimentação ou carregadores não aprovados e incompatíveis. Isso pode causar incêndio, explosão ou outros perigos.
3. Se o dispositivo não precisar ser carregado, desconecte o carregador do dispositivo e o carregador da tomada elétrica.
4. Não coloque o dispositivo em um ambiente superaquecido ou próximo a fontes de calor. Não exponha as baterias de lítio à luz solar.
5. Não coloque o dispositivo no fogo.
6. Para evitar o risco de ingestão, não deixe o dispositivo ao alcance de crianças pequenas ou animais de estimação.

# Perguntas frequentes e solução de problemas

## Perguntas frequentes

Pergunta	Posso continuar a escanear a linha seguinte depois de terminar uma linha?
Resposta	Por padrão, esse dispositivo é definido como <b>digitalização multilinear</b> .

Pergunta	Por que não consigo iniciar o dispositivo?
Resposta	Verifique se o dispositivo está parado. Conecte o adaptador de energia USB-C ao dispositivo para carregá-lo.

Pergunta	Por que o reconhecimento falha?
Resposta	<p>Verifique se:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• você selecionou o idioma de OCR correto. Consulte as configurações do aplicativo correspondente.</li> <li>• você está segurando a caneta na posição mais vertical possível. Consulte <a href="#">Como digitalizar</a>.</li> <li>• você selecionou a posição correta da caneta (<b>mão direita ou esquerda</b>). Clique no menu <a href="#">Configurações</a>.</li> <li>• você está usando o foco automático para imagens desfocadas no aplicativo Photo OCR.</li> </ul>

Pergunta	Como faço para emparelhar meus fones de ouvido com a caneta?
Resposta	<p>Use o procedimento típico de emparelhamento Bluetooth.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>Ateve o Bluetooth</b> em ambos os dispositivos.</li> <li>2. <b>Ateve o modo de emparelhamento</b> no dispositivo que deseja emparelhar (geralmente, é necessário manter pressionado um botão até que uma luz pisque).</li> <li>3. <b>Procure por dispositivos</b> em seu dispositivo principal.</li> <li>4. <b>Selecione o dispositivo</b> na lista de dispositivos disponíveis.</li> <li>5. <b>Confirme o emparelhamento</b> digitando uma senha, se necessário.</li> </ol>

## Solução de problemas

Problema	O que fazer
O dispositivo não desliga.	Pressione e mantenha pressionado o botão de energia por mais de 15 segundos para forçar o desligamento e a reinicialização.
O dispositivo falha.	Pressione e mantenha pressionado o botão de energia por mais de 15 segundos para forçar o desligamento e a reinicialização.
Emparelhamento Bluetooth com o software IRISPen™: Os dispositivos não são emparelhados automaticamente ou a conexão é perdida.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Clique no botão <b>Conectar</b> no software IRISPen™.</li> <li>Se necessário, feche o software e repita o <a href="#"><u>procedimento de conexão</u></a>.</li> </ul>
Emparelhamento Bluetooth com fones de ouvido	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se os fones de ouvido não aparecerem na lista de dispositivos, verifique se eles estão no modo de emparelhamento e dentro do alcance.</li> <li>Reinic peace os dois dispositivos e tente novamente.</li> </ul>

## Estamos aqui para você

### Suporte on-line

Para encontrar vídeos tutoriais, vá para a [página de seleção de produtos](#).

Para encontrar as perguntas frequentes, a base de conhecimento e as informações de contato, vá para a [página de suporte](#).

### Política de suporte

Consulte a [política de suporte](#) da I.R.I.S. em nosso site.

# Informações legais

## Copyright

© 2025 I.R.I.S. SA. Todos os direitos reservados.

A I.R.I.S. detém os direitos autorais da IRISPEN™ e desta publicação.

O produto descrito neste documento é fornecido sob um contrato de licença que estabelece os termos de uso deste produto. O software pode ser usado ou copiado apenas de acordo com os termos desse contrato. Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida, transmitida, armazenada em sistemas de recuperação ou traduzida para outro idioma sem o consentimento prévio, por escrito, da I.R.I.S.

## Documentação versão 1.02 (fevereiro de 2025) – Produto versão 8

As informações contidas neste documento são de propriedade da I.R.I.S. O seu conteúdo está sujeito a alterações sem aviso prévio e não representa um compromisso por parte da I.R.I.S. Qualquer modificação, correção de erros ou atualização de recursos feita no software real pode não ter sido atualizada em tempo hábil neste manual do usuário. Você pode consultar o próprio software para obter detalhes mais precisos. Qualquer erro de impressão, erro de tradução ou inconsistência com o software existente será atualizado no momento oportuno.

Este manual usa nomes fictícios para fins de demonstração; referências a pessoas, empresas ou organizações reais são meras coincidências.

## Marcas comerciais

O logotipo IRISPEN™ e IRISPEN™ são marcas comerciais da Image Recognition Integrated Systems S.A. (I.R.I.S. SA)

Windows® é uma marca registrada da Microsoft Corporation nos EUA e em outros países.

Mac® e macOS® são marcas comerciais da Apple Inc., registradas nos EUA e em outros países e regiões.

Android® é uma marca registrada da Google LLC.

IOS® é uma marca comercial ou marca registrada da Cisco nos EUA e em outros países e é usada sob licença.

Todos os demais produtos mencionados nesta documentação são marcas comerciais ou registradas de seus respectivos proprietários.

## Outras informações

Você também pode encontrar **Informações legais** no menu **Configurações > Sobre > Avisos legais** do seu produto.

A I.R.I.S. SA/NV  
*rue du Bosquet 10, B-1348 Louvain-la-Neuve*  
+32 (0) 10 45 13 64 - [www.iriscorporate.com](http://www.iriscorporate.com)

